

Менкова Тетяна

(м. Вінниця)

МУЗИЧНИЙ СЛЕНГ ЯК СКЛАДОВА НІМЕЦЬКОГО МОЛОДІЖНОГО СЛЕНГУ

Так як музичний сленг включений у загальну систему молодіжного мовлення, він не є закритим від впливів інших соціолектів. Взаємний обмін лексичною базою в системі мови відбувається постійно і на різних рівнях.

Сленг відображає соціальні, культурні та ціннісні особливості цього середовища, в якому він функціонує. Ядром музичного молодіжного сленгу є сленгові лексичні одиниці, які пов'язані з музичною культурою. Тут необхідно виділити наступні групи:

1) запозичення з англійської мови, що позначають назви музичних стилів: *Hip Hop (Musik)*, *Rap*, *Techno/Tekkno*, *Punkrock*, *Heavy Rock*, *Metalrock*, *Artrock*, *Raggacore*, *Bluegrass* (Volksmusikrichtung, die zu Country-Musik zählt), *Breakcore* (elektronische Musikrichtung), *Downbeat* (elektronische Musikrichtung, die zum Chillout zählt), *Dubstep* (elektronische Musikrichtung aus Elementen von Garage und 2Step), *Eurodance* (elektronische Musikrichtung mit Poprefrains und Rapstrophen), *Trip Hop* (elektronischer Musikstil), *House* (Clubmusik);

2) позначення груп різноманітних напрямків та категорій їх прихильників: *Deather* (Death-Metal-Fan), *Metal(ler)* (Fan von Metalrock), *Raver* (Technoanhänger), *Hardcore(ler)* (Fan von Punkrock), *Partypopper* (Partymuffel, der nicht tanzt, viel trinkt und Streit sucht), *Kameltänzer* (Idiot, Narr, Dummkopf), *Freak* (begeisterter, verrückter Musikanhänger), *Band*

(Musikgruppe), *Boygroupp/Boyband* (Musikgruppe, die aus (netten) Jungen besteht), *B-Boy* (Abkürzung von Breakdance-Boy), *Brit-Pop* (Britischer Gitarrenpop), *Musikpapst* (Leitfigur in einer Musikrichtung), *Rhythmuspräsident* (Bandleader), *Schwarm* (Held, beliebte(r) Junge/Mädchen/Musiker), *VJ* (Abkürzung für Videojockey (weibl: V-Jane)), *Moshpit* (der Teil des Publikums, der direkt vor der Bühne steht und tanzt);

3) назви танцювальних закладів, місць проведення концертів, виступів: *Soundtempel* (Disco), *Club* (eine regelmäßig stattfindende Tanzveranstaltung), *Floor* (Abkürzung von Dancefloor (=Tanzfläche)), *Rave* (eine technospezifische Veranstaltungsform, die einem Konzert ähnlich ist), *Gig* (Auftritt einer Musikgruppe, Konzert), *Jam* (Hip-Hop-Party);

4) назви пов'язані з музичними виступами: *Crowdsurfing* (auf dem Bauch oder dem Rücken liegend bei Konzerten von der Zuschauermenge getragen werden), *Tanzbärenschrift* (äußerst langsamer Opa/Oma Tanzschritt), *Standing ovations* (begeisterter Beifall), *Tanzpeitsche* (angesagter Dance-Floor-Hit), *jammen* (das Zusammenspiel von Musikern), *zupowern* (laute Musik hören), *dreschen* (auf ein Instrument schlagen, klimpern);

5) лексичні одиниці, які означають «танцювати»: *abbendern*, *dancen* (tanzen), *abfiedeln* (ekstatisch tanzen), *abtanzen* (ausgiebig tanzen, die Nacht durchtanzen), *pogen* (wild oder zu Punk-Musik tanzen), *raven* (Techno tanzen), *snashen*, *abhotten*, *hotten*, *zappeln* (tanzen);

6) предметні складові музичного життя: *Soundcheck* (Überprüfung der Musikanlage, Probe), *Label* (Plattenfirma, Produktionsfirma), *Rap-Hat* (blumentopfförmiger Anglerhut, beliebtesten Kopfbedeckungen in der Hip-Hop-Szene), *Mic* (Mikrofon), *Ice* (Brillanten und insgesamt auffälliger Schmuck im Hip-Hop);

7) назви пісень та їх частин: *Brett* (sehr guter Popsong), *Ohrwurm* (erfolgreiches Lied), *Freestyle* (improvisiertes Rappen), *Flow* (das Zusammenspiel von Stimme, Beat, Melodie, Betonung, Text und Aussprache des Rappers), *Soundtrack* (Filmmusik), *Wortlauge* (Text eines Rapsongs), *Hook* (Refrain).

Таким чином, музична культура здатна творити та продукувати не лише свою культуру, а й культуру словесну. Музичний сленг як складова молодіжного сленгу відображає увесь спектр інтересів молоді у цій галузі.